

11. Today We Are Happy

Today is Purim, today we are happy,
Today we read in the Megillah.
Here is a box with masks
For the boys and for the girls.

I have a crown on my head
I am King Ahashverosh!

Also I have a crown,
I am a queen!
I am Esther,
I am pretty.

I have a mask,
I am Mordecai,
I am a Jew,
Live, live, live.

Also I have a mask,
And I have a gragger.
I am a bad man,
I am Haman.

Chorus

Also I am in the Megillah,
I am not big.
I am Vashti,
A small queen.

Also there is a horse in the Megillah.
This is a small horse.
The horse walks
After Haman.

Chorus

Everyone sings, big and small.
(They) read in the Megillah
and eat hamantashen.
Today, today, is Purim.

11. הַיּוֹם שֶׁמְחִים

הַיּוֹם פּוּרִים, הַיּוֹם שֶׁמְחִים,
הַיּוֹם בְּמִגִּילָה קוֹרְאִים.
הִנֵּה קוֹפֶסֶה עִם מַסְכוֹת
לְיֻלְדִים וְלְיֻלְדוֹת.

יֵשׁ לִי כֶּתֶר עַל הָרֹאשׁ
אֲנִי הַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרוֹשׁ!

גַּם לִי יֵשׁ כֶּתֶר,
אֲנִי מַלְכָּה!
אֲנִי אֶסְתֵּר,
אֲנִי יְפֵה.

יֵשׁ לִי מַסְכָּה,
אֲנִי מֶרְדֵּכַי
אֲנִי יְהוּדִי,
חַי, חַי, חַי.

גַּם לִי יֵשׁ מַסְכָּה,
וְיֵשׁ לִי רַעְשָׁן.
אֲנִי אִישׁ רָע,
אֲנִי הָמָן.

Chorus

גַּם אֲנִי בְּמִגִּילָה,
אֲנִי לֹא גָדוֹלָה.
אֲנִי וַשְׁתִּי,
מַלְכָּה קְטָנָה.

גַּם סוֹס בְּמִגִּילָה
זֶה סוֹס קָטָן.
הַסּוֹס הוֹלֵךְ
אַחֲרֵי הָמָן.

Chorus

כּוֹלָם שָׂרִים, גָּדוֹל וְקָטָן.
קוֹרְאִים בְּמִגִּילָה
וְאוֹכְלִים אֶזְמֵי־הָמָן.
הַיּוֹם, הַיּוֹם, פּוּרִים.